

VERONIQUE
JACOB - de LAVENERE

ORGUES A BOUCHE DU LAOS

UNIVERSITE PARIS IV – SORBONNE
ECOLE DOCTORALE CONCEPTS ET LANGAGES

N° attribué par la bibliothèque

THESE

Pour l'obtention du grade de
DOCTEUR DE L'UNIVERSITE PARIS IV

Discipline : **Musique et musicologie**

Présentée et soutenue publiquement par
VERONIQUE JACOB - de LAVENERE

Décembre 2004

ORGUES A BOUCHE DU LAOS
VOLUME II - ANNEXE

Directeur de thèse :
M. le Professeur François PICARD

JURY
Michèle CASTELLENGO
Catherine CHORON-BAIX
Yves GOUDINEAU
Nicolas MEEUS
François PICARD
Nicole REVEL

Sommaire

<i>Liste des exemples sonores</i> _____	617
Cd 1 _____	619
Cd 2 _____	620
<i>ANNEXE I : Transcriptions</i> _____	621
Orgue à bouche khmou' _____	623
Orgue à bouche oï _____	633
Orgue à bouche lao _____	643
Orgue à bouche kui _____	669
Orgue à bouche lolo _____	677
Orgue à bouche phou-noï _____	709
Orgue à bouche hmong _____	721
<i>ANNEXE II</i> _____	741
Austro-Asiatiques _____	742
Tibeto-Birmans _____	749
Tai-Kadaï (Lao) et Miao-Yao (hmong) _____	757
<i>Table des matières</i> _____	769

Liste
des exemples sonores

Cd 1 : liste des exemples sonores

Plage	Titre	Durée
CD I		
<u>Khmu'</u>		
1	<i>Teum</i> , chant d'amour 1	1'42
2	<i>Teum</i> , chant d'amour 2	1'31
3	<i>Teum</i> , chant d'amour 3	1'27
4	<i>Laïo leu</i> , chant pour la récolte	1'37
5	<i>Iuanting</i> , danse des bambou pour la nouvelle maison	2'20
6	Chant rituel avant d'habiter dans une nouvelle maison	
<u>Oï</u>		
7	Morceau lent: morceau instrumental à deux khènes <i>touanrr</i>	2'33
8	Morceau rapide: morceau instrumental à deux khènes <i>touanrr</i>	3'13
9	Chant d'accueil	1'55
10	Chant d'amour	3'32
11	Chant pour la nouvelle maison	3'34
<u>Lao</u>		
12	<i>Lam Khonesavanh</i>	2'17
13	<i>Lam Teuil</i>	1'29
14	<i>Lam Pheunz</i>	3'03
15	<i>Lam Long</i>	3'59
16	<i>Lam Thang Sahn</i>	4'31
17	Pièce pour la cérémonie des esprits	5'50
<u>Kui</u>		
18	Berceuse, version petit khène	0'30
19	Cour d'amour, version petit khène	0'34
20	Cour d'amour, version grand khène	0'58
21	La charrette, pièce de danse pour la récolte, version petit khène	0'33
22	La charrette, pièce de danse pour la récolte, version grand khène	0'38
23	Pièce d'orgue à bouche dansée du nouvel an	1'35
24	Caccapi, petit luth à trois cordes	0'47
<u>Lolo</u>		
25	Danse 1: danse en rond	1'22
26	Danse 2: hommes et femmes s'approchent	0'55
27	Danse 3: hommes et femmes se contournent	1'05
28	Danse 4: hommes et femmes s'embrassent	1'50
29	Danse 5: les pas en arrière	1'20

Cd 2 : liste des exemples sonores

Plage	Titre	Durée
CD II		
	<u>Lolo (suite)</u>	
1	Danse 6: danse des singes	1'24
2	Danse 7: danse des torches, file indienne	0'44
3	Danse 8: danse des ivrognes	0'34
4	Danse 9: danse des chiens	0'20
5	Danse 10: mensonge et hésitation	1'08
6	Danse 11: changement de position du corps	1'05
7	Danse 12: danse des tigres	0'48
8	Musique pour les esprits, pièce instrumentale à deux khène	1'31
9	Musique pour les esprits, pièce (voix / Khène)	5'16
10	Danse des singes: version 2, non dansée	1'08
11	Danse en rond: version 2, non dansée	0'52
12	Danse hommes et femmes se contournent: version 2, non dansée	1'01
13	Danse hommes et femmes s'approchent: version 2, non dansée	1'12
	<u>Phou-Noï</u>	
14	Chant de mariage	2'05
15	Chant d'accueil improvisé en notre honneur	1'49
16	Chant avant la construction d'une nouvelle maison	1'12
17	Chant pour la célébration du nouveau né	7'32
18	Chant pour la fête du nouveau riz	7'12
	<u>Hmong</u>	
	<u>Funérailles</u>	
19	Premier morceau quand quelqu'un vient de mourir	3'21
20	Pièce jouée trois fois par jour auprès du mort	5'42
21	Pièce d'accompagnement des pleurs	0'58
22	Pièce pour la levée du corps	0'34
23	Pièce jouée par deux <i>keng</i> en cacophonie	1'19
24	Partie du <i>keng</i> 1 seul, enregistrement séparé	1'32
25	Partie du <i>keng</i> 2 seul, enregistrement séparé	1'17
	<u>Nouvel an</u>	
26	Jeu des trois plots	1'03
27	Pièce de compétition acrobatique	0'52
	<u>Cour d'amour</u>	
28	Cour d'amour, pièce 1, texte du <i>keng</i> chanté par la voix	0'52
29	Cour d'amour, pièce 1, musique de <i>keng</i> correspondante	2'20
30	Cour d'amour, pièce 2, texte du <i>keng</i> chanté par la voix	0'42
31	Cour d'amour, pièce 2, musique de <i>keng</i> correspondante	1'32

ANNEXE I

Transcriptions

Orgue à bouche khmou'

KHMOU'
Orgue à bouche : *Teum*, chant d'amour 1

Voix
Orgue à bouche

$\text{♩} = 125$

Voix
Orgue à bouche

$\text{♩} = \text{♩}$

Voix
Orgue à bouche

$\text{♩} = \text{♩}$ $\text{♩} = \text{♩}$

Voix
Orgue à bouche

$\text{♩} = \text{♩}$

variante

Voix
Orgue à bouche

$\text{♩} = \text{♩}$ $\text{♩} = \text{♩}$ FIN

KHMOU'
Orgue à bouche : *Teum*, chant d'amour 3

Strophe ① $\text{♩} = 120$

Voix

Orgue à bouche

Voix

Orgue à bouche

Strophe ②

Voix

Orgue à bouche

Voix

Orgue à bouche

Strophe ③

Voix

Orgue à bouche

Voix

Orgue à bouche

KHMOU'
Orgue à bouche : *Laiö leu*, chant pour la récolte

Introduction

Voix

Orgue à bouche

$\text{♩} = 60$



Voix

Orgue à bouche



chant

Voix

Orgue à bouche



Voix

Orgue à bouche

FIN




KHMOU'

Orgue à bouche : *Iuanting*, danse des bambous pour la nouvelle maison

Introduction ♩ = 125

Voix

Orgue à bouche



Strophe ①

Voix

Orgue à bouche



Voix

Orgue à bouche



Strophe ②

Voix

Orgue à bouche



Voix

Orgue à bouche



Strophe 3

Musical score for Strophe 3, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system features a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line with eighth notes and chords. The second system continues the melody and bass line, ending with a double bar line.

Strophe 4

Musical score for Strophe 4, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system features a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line with eighth notes and chords. The second system continues the melody and bass line, ending with a double bar line.

Strophe 5

Musical score for Strophe 5, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system features a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line with eighth notes and chords. The second system continues the melody and bass line, ending with a double bar line.

Strophe 6

Musical score for Strophe 6, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system includes a repeat sign at the beginning. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing slurs and ties.

Strophe 7

Musical score for Strophe 7, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system includes a repeat sign at the beginning. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing slurs and ties.

Strophe 8

Musical score for Strophe 8, consisting of two systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass staff. The first system includes a repeat sign at the beginning. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing slurs and ties.

KHMOU'

Orgue à bouche: chant rituel avant d'habiter dans une nouvelle maison

The musical score is arranged in ten systems, each containing a voice part and a mouth organ part. The tempo markings are as follows:

- System 1: $\text{♩} = 86$
- System 2: $\text{♩} = 100$
- System 3: $\text{♩} = 60$, en accélérant vers
- System 4: $\text{♩} = 100$
- System 5: plus lent $\text{♩} \approx 80$
- System 6: $\text{♩} = 100$
- System 7: $\text{♩} = 100$
- System 8: $\text{♩} = 100$
- System 9: en ralentissant

Orgue à bouche oï

Oï

Khène *touanrr* : morceau lent, morceau instrumental à deux khènes

sol bourdon
toute la pièce (1)

Khène Touanrr 1

Khène Touanrr 2

0'25

0'42

2

Khène 1

Khène 2

0'56

3

Khène 1

Khène 2

1'19

4

Khène 1

Khène 2

1'31

2'00

5

Khène 1

Khène 2

1'46

1'54

6

Khène 1

Khène 2

2'00

Oï
Khène touanrr : chant d'accueil

Voix

bourdon

Khène 1

8 bourdon

Khène 2



1

Voix

Khène 1

Khène 2



0'33 2

Voix

Khène 1

Khène 2



1'01 3

Voix

Khène 1

Khène 2



1'28 4

Voix

Khène 1

Khène 2



Oïk
hène touarr : chant d'amour

1

Voix Homme
Khène 1
Khène 2

2

Voix Homme
Khène 1
Khène 2

3

Voix Homme
Khène 1
Khène 2

27

1

Voix Femme
Khène 1
Khène 2

2

35

Voix Femme
Khène 1
Khène 2

3

43

Voix Femme
Khène 1
Khène 2

4

51

Voix Femme
Khène 1
Khène 2

5

59

Voix Femme
Khène 1
Khène 2

Oï
Khène *touanrr* : chant pour la nouvelle maison

The musical score is organized into three systems, each containing three staves: Voice, Khene 1, and Khene 2. The first system begins with a circled measure number '1' above the Voice staff. The second system starts with a circled measure number '2' above the Voice staff, with the number '036' written below the first staff. The third system starts with a circled measure number '3' above the Voice staff, with the number '103' written below the first staff. The final measure of the third system is marked with a circled '6' below the Khene 2 staff. The Khene 1 and Khene 2 parts include a 'bourdon' (drone) section, indicated by the label 'bourdon' below the Khene 2 staff in the first system. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings.

1'35" (4)

Voix

Khéne 1

Khéne 2

2'05" (5)

Voix

Khéne 1

Khéne 2

2'32" (6)

Voix

Khéne 1

Khéne 2

3'04" (7)

Voix

Khéne 1

Khéne 2

Orgue à bouche lao

Voix ⁵

Khène

Voix

Khène

Voix interjection

i a i a i a i a

Khène

Voix ⁶

Khène

Voix ^{déclamé}

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

LAO
Khène : *Lam Teuil*

$\text{♩} = 95$

Voix

Khène

bourdon

The musical score consists of eight systems, each with a voice staff and a khène staff. The tempo is marked as quarter note = 95. The first system includes a 'bourdon' (drone) instruction for the khène. The music is written in treble clef with a key signature of one flat. The voice parts feature melodic lines with various rhythmic values, while the khène parts provide a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

Voix

Khène

The first system of music consists of two staves. The top staff is labeled 'Voix' and contains a vocal melody in treble clef with a 7/8 time signature. The bottom staff is labeled 'Khène' and contains a rhythmic accompaniment in treble clef, primarily using eighth and sixteenth notes.

Voix

Khène

The second system of music also consists of two staves. The top staff is labeled 'Voix' and is mostly empty, with a double bar line at the end. The bottom staff is labeled 'Khène' and contains a rhythmic accompaniment in treble clef, primarily using eighth and sixteenth notes.

LAO
Khène : *Lam Pheune*

introduction (non mesurée),

Voix

(bourdon tout le long du morceau)

Khène

(Tambour)

en ralentissant

en accélérant

en accélérant

$\text{♩} = 60$ tempo régulier

$\text{♩} \approx 60$ déclamé

$\text{♩} \approx 130$

saccadé

en ralentissant

3

Tempo non précis

3

en accélérant

développement *A Tempo* ♩ ≈ 145

Voix

Khène

Tambour

The first system of the score consists of three staves. The top staff is for the voice (Voix), the middle for the kora (Khène), and the bottom for the drum (Tambour). The music is in 8/8 time. The Khène part features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. The Tambour part uses 'x' marks to indicate drum hits. Vertical dashed lines mark the beginning of each measure.

The second system continues the music from the first system. It features the Khène and Tambour parts. The Khène part has a melodic line with some chromaticism, including a sharp sign. The Tambour part continues with its rhythmic pattern of 'x' marks. Vertical dashed lines mark the beginning of each measure.

The third system continues the music. The Khène part has a melodic line with a key signature change to one sharp (F#). The Tambour part continues with its rhythmic pattern of 'x' marks. Vertical dashed lines mark the beginning of each measure.

The fourth system continues the music. The Khène part has a melodic line with a key signature change to one flat (Bb). The Tambour part continues with its rhythmic pattern of 'x' marks. Vertical dashed lines mark the beginning of each measure.

The fifth system continues the music. The Khène part has a melodic line with a key signature change to two flats (Bb, Eb). The Tambour part continues with its rhythmic pattern of 'x' marks. Vertical dashed lines mark the beginning of each measure.

First system of musical notation. It consists of three staves: a top staff with a treble clef and a melody of eighth and quarter notes; a middle staff with a treble clef and a piano accompaniment of eighth notes and chords; and a bottom staff with a bass clef and a simple eighth-note accompaniment. Vertical dashed lines indicate bar boundaries.

Second system of musical notation, continuing the piece. The top staff features a melodic line with some slurs and ties. The middle and bottom staves provide harmonic support with consistent rhythmic patterns.

Third system of musical notation. The top staff shows a melodic phrase ending with a half note. The accompaniment continues with eighth-note patterns in the middle and bottom staves.

Fourth system of musical notation. The top staff contains a melodic line with a half note and a quarter note. The piano accompaniment remains consistent in the lower staves.

Fifth system of musical notation. The top staff features a melodic line with a half note and a quarter note. The accompaniment continues with eighth-note patterns in the middle and bottom staves.

System 1: Treble clef with a melodic line of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

System 2: Treble clef with a melodic line of quarter and eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth-note bass lines and chords. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

System 3: Treble clef with a melodic line of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features eighth-note bass lines and chords. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

System 4: Treble clef with a melodic line of quarter and eighth notes. The piano accompaniment continues with eighth-note bass lines and chords. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

System 5: Treble clef with a melodic line of quarter and eighth notes. The piano accompaniment features eighth-note bass lines and chords. Vertical dashed lines indicate measure boundaries.

First system of a musical score. It consists of three staves: a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line contains several measures of music with some rests.

Second system of the musical score. The vocal line is marked with the instruction "parlé" (spoken) above the staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

Third system of the musical score. The vocal line continues with melodic phrases. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

Fourth system of the musical score. The vocal line is marked with the instruction "semi parlé" (semi-spoken) above the staff. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Fifth system of the musical score. The piano accompaniment is marked with the instruction "en ralentissant" (ritardando) above the staff. The system concludes with a double bar line.

LAO
Khène : *Lam Long*
lam Long

Voix

Khène

bourdon $\text{♩} = 105$

$\text{♩} = 170$ (rapide)

Voix

Khène

modéré $\text{♩} = 100$

en ralentissant $\text{♩} = 105$

plus lent $\text{♩} \approx 100$

$\text{♩} = 170$ presto

Voix

Khène

en ralentissant $\text{♩} = 100$

$\text{♩} = 185$ presto

Voix

Khène

irrégulier $\text{♩} \approx 100$

en ralentissant $\text{♩} = 85$

$\text{♩} = 105$

Voix

Khène

accél.

$\text{♩} = 185$ presto

Voix

Khène

en ralentissant

mélisme irrégulier

Voix

Khène

accélère légèrement

en accélérant $\text{♩} < 200$

en ralentissant

Voix ≈ 105

Khène tempo rapide $\text{♩} = 215$

Voix

Khène en ralentissant

Voix $\text{♩} = 215$

Khène

Voix

Khène en ralentissant

Voix lent A Tempo $\text{♩} \approx 105$

Khène en ralentissant A Tempo $\text{♩} = 215$

Voix

Khène

Voix

Khène

LAO
Khène : Lam Thang Sahn

Introduction Khène

Voix

Khène

bourdon ♩ = 200

Partie 1

Voix

Khène

♩ = 80

en ralentissant > ♩ ≈ 80

♩ = 200

Voix

Khène

♩ = 85

en ralentissant ♩ = 85

A Tempo ♩ = 200

Voix

Khène

Voix

Khène

déclamé

Voix

Khène

♩ = 160

♩ = 80 en ralentissant

lent ♩ = 80

Voix

Khène

♩ = 95

A Tempo ♩ = 190

en ralentissant ♩ = 95

The musical score is written for a Khène (a traditional Lao stringed instrument) and a voice. It is divided into an 'Introduction Khène' and 'Partie 1'. The score consists of seven systems, each with a voice line and a khène line. The key signature has one flat (B-flat). The introduction features a 'bourdon' (drone) in the khène part at a tempo of ♩ = 200. 'Partie 1' begins with a tempo of ♩ = 80. The first system includes instructions for 'en ralentissant' (rushing) and 'A Tempo'. The second system continues with 'en ralentissant' and 'A Tempo'. The third system has no tempo markings. The fourth system is marked 'déclamé' (declamatory) for the voice. The fifth system has tempo markings of ♩ = 160, ♩ = 80 en ralentissant, and lent ♩ = 80. The sixth system has ♩ = 95, A Tempo ♩ = 190, and en ralentissant ♩ = 95. The seventh system has ♩ = 95.

Voix (♩=95)

Khène (♩=190) en ralentissant >=80

Voix

Khène

Déclamation puis diction

Voix

Khène

Ao kone ûne moth mo lam Dènesavanh ni ka bo mi gngang dok ka kho khob ok khab tray nam

Voix

Khène

thane Vincent pheun bok va yak fang lam kone phome douay Madame pheune va sanh no

Voix

Khène

ka yak fang you dok lam lao hao i li deu ni deu pho gngay fang pay beung tiak lek tiak noy tam

Voix

Khène

lam long salavanh tang vay mi mo thèo va tang sanh ma muni pheune bok vayak fang lam thang sanh

Voix

Khène

Aa yao gnao khùn Mo khène

Partie II développement mesuré

Musical score for Voice and Khène, Part II development measured. The score consists of seven systems, each with a Voice staff and a Khène staff. The key signature is one flat (B-flat). The tempo markings are: $\text{♩} = 200$, *en ralentissant* $\text{♩} = 80$, and $\text{♩} = 160$. The Khène part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The Voice part has a melodic line with some rests. A $\frac{1}{3}$ marking is present above the Voice staff in the sixth system.

Voix

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

$\text{♩} = 80$

en accélérant

$\text{♩} = 80$

diction

Voix

Khène

Ao ten pay thouk hêng kob khiat koung hoy pha kanh long kanh loy song siang sananh ûk ka thük

Voix

Khène

$\text{♩} = 130$ en accélérant < 160

vat vanh Nouane sún som fonh

Khiat ta na na monh hou va tay ba - ny

Voix

Khène

$\text{♩} = 160$

A Tempo $\text{♩} = 160$

Voix

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

Voix

Khène

Déclamation puis diction

Aao tio tio kone Mo khène anh nanh vao theung leuang mo ya nok kasoum bat ni ka na hénh phou sao pheune ka si than sao

en ralentissant

Voix

Khène

beung tiak lèk tiak noy pho home pak home kho Hay pheune day hénh nam kanh va meuang lao hao penh tiang

Voix

Khène

day lam thang sanh lû lam kone ni la lao hao va kanh tiang sanh na ao gnao ik Mo khène

Voix

Khène

déclamé chanté

kiao sao tiak lèk tiak noy leo hoy lam kanh

Partie III conclusive
interlude Khène seule rapide

The musical score is arranged in seven systems, each with a voice staff (Voix) and a khène staff (Khène). The key signature is one flat (B-flat). The first system is titled "interlude Khène seule rapide". The second system includes a tempo marking "♩ = 80" above the voice staff and "ralentissant ♩ = 80" above the khène staff. The final system includes the marking "en ralentissant" above the khène staff. The score concludes with a double bar line.

LAO
Khène : pièce pour la cérémonie des esprits

Khène

Tambour

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a sequence of chords and eighth-note patterns. The lower staff is a bass line consisting of a series of 'x' marks, likely representing a guitar fretboard diagram.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic and harmonic material from the first system. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Third system of musical notation. The upper staff shows a more active melodic line with eighth notes and some ties. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a steady eighth-note melody. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Fifth system of musical notation. The upper staff includes some chordal textures and eighth-note runs. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Sixth system of musical notation. The upper staff shows a mix of eighth-note patterns and chordal structures. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Seventh system of musical notation. The upper staff concludes with a melodic phrase and some chordal accompaniment. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth-note patterns and a trill (tr) in the final measure. The lower staff is a bass line consisting of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with a *accelerando* marking above it. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some beamed sixteenth notes. The lower staff is a bass line consisting of a series of 'x' marks, likely representing a guitar fretboard diagram.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with some chords and a fermata over the final note. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Fourth system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with a fermata over the first note. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Sixth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with many beamed sixteenth notes. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Seventh system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with beamed sixteenth notes. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melody of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff is a bass line consisting of a series of 'x' marks, likely representing a guitar fretboard or a simplified bass line.

Second system of musical notation, continuing the melody and bass line from the first system.

Third system of musical notation, continuing the melody and bass line.

Fourth system of musical notation, continuing the melody and bass line.

Fifth system of musical notation, continuing the melody and bass line.

Sixth system of musical notation, continuing the melody and bass line.

Seventh system of musical notation, continuing the melody and bass line.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is a bass line consisting of a series of 'x' marks, likely representing a guitar accompaniment.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with various rhythmic patterns. The lower staff continues the bass line with 'x' marks.

Third system of musical notation. The upper staff features more complex rhythmic patterns, including some triplets. The lower staff continues the bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff shows a continuation of the melodic and rhythmic development. The lower staff continues the bass line.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line.

En ralentissant

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The upper staff concludes the melodic line. The lower staff concludes the bass line. The system ends with a double bar line.

Orgue à bouche kui

KUI
Orgue à bouche : berceuse (2 versions)
b

Berceuse (Version Grand Khène)

Khène

Musical notation for the Grand Khène version, consisting of two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody features a series of eighth notes, some beamed together, and includes a triplet of eighth notes. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns and concludes with a double bar line.

Berceuse (Version petit Khène)

petit Khène

♩ ≈ 68

Musical notation for the petit Khène version, consisting of four staves. The first staff begins with a treble clef and a tempo marking of a quarter note approximately equal to 68. The melody is more complex, featuring sixteenth and thirty-second notes, and includes triplet markings. The second and third staves continue the intricate melodic line. The fourth staff begins with the instruction "en ralentissant légèrement" (slowing down slightly) and concludes with a double bar line.

KUI
Orgue à bouche : cour d'amour (2 versions) *annexe 19 et 20*

Cour d'amour : Retour des champs

Cour d'amour (Version petit Khène Beu)

♩ ≈ 65

Musical score for 'Cour d'amour (Version petit Khène Beu)'. It consists of three staves of music. The first staff begins with a tempo marking of a quarter note equal to 65 (♩ ≈ 65). The music is written in treble clef and features a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The second and third staves continue the melodic line and include some chordal accompaniment.

Cour d'amour : Retour des champs (Version grand Khène Beu)

♩ ≈ 68

lent un peu hésitant

A tempo ♩ ≈ 68

en ralentissant légèrement


A tempo


Musical score for 'Cour d'amour : Retour des champs (Version grand Khène Beu)'. It consists of five staves of music. The first staff begins with a tempo marking of a quarter note equal to 68 (♩ ≈ 68) and includes the instruction 'lent un peu hésitant'. The second staff continues with 'A tempo ♩ ≈ 68'. The third staff includes the instruction 'en ralentissant légèrement'. The fourth staff includes the instruction 'A tempo'. The fifth staff includes a fermata and a final measure with a 7-measure rest. The music is written in treble clef and features a melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.


KUI


Orgue à bouche : La charette, danse pour la récolte (2 versions)

Strophe la charette Petit Khène Beu ♩ ≈ 85

a 

b 

c 

d 

^ = chaque note de fin de phrase est écourtée
soit par une inspiration vive (comme un son aspiré)
soit par une réspiration.

Strophe

a 

Strophe la charette Grand Khène Beu

a 

b 

c 

d 

Strophe

a 

b 

KUI

Orgue à bouche : pièce dansée du nouvel an

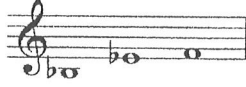
$\text{♩} = 75$

The musical score is written on 14 staves in treble clef. It begins with a tempo marking of quarter note = 75. The music is primarily composed of chords and simple melodic lines, typical of a 'mouth organ' style. The piece concludes with a double bar line at the end of the 14th staff.

KUI
Caccapi: pièce pour petit luth

pièce de petit luth à 3 cordes: "Caccapi"

accord de l'instrument



$\text{♩} \approx 150$

Orgue à bouche lolo

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse en couple)

Tchang gou, danse en rond

A musical score for a collective dance piece. The score consists of 12 staves of music, each with a treble clef. The music is written in a rhythmic style with many eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes stems, beams, and note heads. The piece concludes with a double bar line at the end of the 12th staff.

LOLO
Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)
Tchang gou, danse en rond

Forme : A B A C / B A C

A

Section A consists of three staves of music. The top staff is labeled 'phrase 1', the middle staff 'phrase 3', and the bottom staff 'phrase 6'. Each staff contains a sequence of rhythmic patterns, primarily consisting of eighth and sixteenth notes, with some rests. The notation is written in a standard musical staff with a treble clef.

B

Section B consists of two staves of music. The top staff is labeled 'phrase 2' and the bottom staff 'phrase 5'. The notation continues with rhythmic patterns similar to section A, using eighth and sixteenth notes.

C

Section C consists of three staves of music. The top staff is labeled 'phrase 4' and the middle staff 'phrase 7'. The notation continues with rhythmic patterns. Below these two staves is a final staff that begins with a double bar line, indicating the end of the section.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Tchè thio tèo gou, hommes et femmes s'approchent (danse en couple)

The musical score consists of five staves of music. The first four staves are arranged in pairs, with the top staff of each pair containing a treble clef and the bottom staff containing a bass clef. The music is written in a rhythmic style with many eighth and sixteenth notes, suggesting a dance accompaniment. The fifth staff is a single treble clef staff that concludes the piece with a double bar line.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)
Chè thio tèò gou, hommes et femmes s'approchent(version 1,dansée)

Forme : A C A C A C

A

Musical notation for section A, consisting of three staves. The first staff is labeled 'phrase 1', the second 'phrase 3', and the third 'phrase 5'. Each staff contains a sequence of notes and rests, primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes. The notation is in a single system with a common time signature.

C

Musical notation for section C, consisting of three staves. The first staff is labeled 'phrase 2', the second 'phrase 4', and the third 'phrase 6'. Each staff contains a sequence of notes and rests, primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes. The notation is in a single system with a common time signature.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Thià gou, hommes et femmes se contournent (danse en couple)

The musical score consists of six staves of music. Each staff begins with a treble clef. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The music is arranged in a way that suggests it is for a collective dance, with the title indicating it is a 'Pièce de danse collective giratoire' (collective rotational dance piece). The subtitle specifies the dance is 'Thià gou', where men and women circle each other. The score concludes with a double bar line at the end of the sixth staff.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)
Thià gou, hommes et femmes se contournent (version 1, dansée)

Forme : A C A C A (+ 2mes) C

A

Section A musical notation. It consists of three systems of staves. The first system contains 'phrase 1' and a 'motif'. The second system contains 'phrase 3' and a 'motif'. The third system contains 'phrase 5' and a 'motif'. A bracket indicates a structure of '2 mesures + phrase de 8 mesures'.

C

Section C musical notation. It consists of four systems of staves. The first system contains 'phrase 2' and is labeled 'mesure 1, 3, 4 de C'. The second system contains 'phrase 4' and is labeled 'mesure 1, 3, 4 de C'. The third system contains 'phrase 6' and is labeled 'mesure 1, 3, 4 de C'. The fourth system is a single staff with a double bar line.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Ché gou, hommes et femmes s'embrassent (danse en couple)

The musical score consists of ten staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The music is written in a rhythmic style with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The first staff begins with a half note followed by eighth notes. The second staff continues with similar rhythmic patterns. The third staff introduces 'x' marks below some notes. The fourth staff has 'x' marks under the first and last notes. The fifth staff has 'x' marks under the first and last notes. The sixth staff has 'x' marks under the first and last notes. The seventh staff has 'x' marks under the first and last notes. The eighth staff has 'x' marks under the first and last notes. The ninth staff has 'x' marks under the first and last notes. The tenth staff has 'x' marks under the first and last notes. The music is a collective dance piece for couples.

LOLO

Pièce collective de danse giratoire (danse en couple)

Tong gou, les pas en arrière

The musical score consists of eight staves of music. Each staff has a treble clef and a common time signature. The notation includes quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, often beamed together. The bass line is represented by a single note on the bottom line of each staff. 'x' marks are placed below the bass line notes on several staves, indicating specific rhythmic patterns or accents. The music is a collective piece for a couple dance, featuring a repetitive melodic line and a steady bass accompaniment.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

Ha mo gou, danse des singes

The image displays a musical score for a collective dance piece. It consists of ten staves of music, each beginning with a treble clef. The notation is a form of staff notation, likely a simplified system for a specific instrument or voice part. The music is characterized by a steady, rhythmic pulse, with notes often grouped in pairs or small clusters. The overall feel is that of a traditional, possibly African, dance melody. The score is presented in a clear, black-and-white format on a white background.

LOLO
Pièces de danses collectives giratoires (danse masculine)
Ha mo gou, danse des singes

Forme : A B A C B A C

A

Section A musical notation. It consists of three staves. The top staff is labeled 'phrase 1' and contains a melodic line with a 'motif' bracketed at the end. Below it is a second staff with rhythmic notation: '1 2 1 2 1 1 2 1 1 2 1 2 1 1 2 3'. The bottom staff is labeled 'phrase 3' and 'phrase 6'. A note '(règle des "sol")' is written at the end of the second staff.

B

Section B musical notation. It consists of three staves. The top staff is labeled 'phrase 2'. The middle staff contains a single note with the label '(Air)'. The bottom staff is labeled 'phrase 5'.

C

Section C musical notation. It consists of three staves. The top staff is labeled 'phrase 4' and contains a 'motif' bracketed at the end. The middle staff is labeled 'phrase 7'. The bottom staff is empty.

LOLO

Pièce de danse file indienne puis en cercle

Phia po gou, danse des torches

The musical score consists of four staves of music. The first three staves feature a single melodic line in treble clef, characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The fourth staff provides a harmonic accompaniment with chords and rests, also in treble clef. The piece concludes with a double bar line.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

Tchè mi ta gou, danse des ivrognes

Musical score for LOLO, Pièce de danse collective giratoire (danse masculine). The score consists of four staves of music. The first three staves have a treble clef and a 2/4 time signature. The first staff contains a melody of eighth and sixteenth notes. The second and third staves contain accompaniment with chords and some 'x' marks. The fourth staff continues the accompaniment with 'x' marks under some notes.

LOLO

Tchè mi ta gou, danse des ivrognes

Forme : A A(+ 2 mesures) C

Musical score for LOLO, showing the form A A(+ 2 mesures) C. The score is divided into three sections: A, A(+ 2 mesures), and C. Section A is divided into phrase 1 and phrase 2. Section C is labeled phrase 3. The score uses a treble clef and a 2/4 time signature.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

A nou gou ha la gou, danse des chiens

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature, containing a bass line with quarter notes.

LOLO

A nou gou ha la gou, danse des chiens

Forme : A C

A

Section A, phrase 1: A single staff of music in treble clef, key signature of one flat, and 2/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes and a bass line with quarter notes. The phrase is marked with a vertical bar line at the beginning and ends with a double bar line.

C

Section C, phrase 2: A single staff of music in treble clef, key signature of one flat, and 2/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes and a bass line with quarter notes. The phrase is marked with a vertical bar line at the beginning and ends with a double bar line.

LOLO

pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

Chouà gou, hésitation et mensonge

The musical score consists of six staves of music. Each staff begins with a treble clef and a common time signature. The notation is primarily rhythmic, featuring eighth and sixteenth notes, often beamed together. The first staff has three 'x' marks under the notes in the third, fifth, and seventh measures. The second staff has two 'x' marks in the fourth and fifth measures. The third staff has one 'x' mark in the eighth measure. The fourth staff has three 'x' marks in the first, second, and third measures. The fifth staff has three 'x' marks in the first, second, and third measures. The sixth staff has four 'x' marks in the second, third, fourth, and fifth measures. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth staff.

LOLO
Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)
Chouà gou, danse hésitation et mensonge

Forme : A B A C C (+ 2 mesures) C

A

phrase 1

phrase 3

Detailed description: This block contains the musical notation for section A. It consists of two staves. The top staff is labeled 'phrase 1' and the bottom staff is labeled 'phrase 3'. Both phrases are written in a single system and feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing upwards. The notation is in a treble clef.

B

phrase 2

Detailed description: This block contains the musical notation for section B, which consists of a single staff labeled 'phrase 2'. The notation features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing upwards, similar to section A. It is written in a treble clef.

C

phrase 4

phrase 5

phrase 5: C + mes 1 et 2 de A

phrase 6

Detailed description: This block contains the musical notation for section C, which consists of four staves. The top two staves are labeled 'phrase 4' and 'phrase 5'. The third staff is labeled 'phrase 5: C + mes 1 et 2 de A', indicating a variation of the previous phrase. The bottom staff is labeled 'phrase 6'. The notation features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with stems pointing upwards. It is written in a treble clef.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

Phia pho gou, changement de positions

The musical score consists of four staves of music, each beginning with a treble clef. The notation is primarily rhythmic, featuring eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. The first staff has a melodic line with eighth notes and a bass line with half notes. The second staff continues the melodic line with eighth notes and has a bass line with quarter notes. The third staff features a melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes, including some rests. The fourth staff continues the melodic line with eighth notes and a bass line with quarter notes, ending with a double bar line.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire (danse masculine)

Gou ka goï, danse des tigres

The musical score is presented on six staves. Each staff begins with a treble clef. The notation is a mix of single notes, beamed eighth and sixteenth notes, and chords. There are several slurs and accents throughout the piece, indicating phrasing and emphasis. The overall structure is a single melodic line with some harmonic support in the lower staves.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse masculine)

Gou ka goï, danse des tigres

Forme : AABCC

A

phrase 1

phrase 2

Musical notation for section A, phrases 1 and 2. Phrase 1 is on a single staff, and phrase 2 is on two staves.

B

phrase 3 (+ mes 5 et 6 de A)

mes 5 et 6 de A

Musical notation for section B, phrase 3. The first staff includes the note "(+ mes 5 et 6 de A)". The second staff includes the note "mes 5 et 6 de A".

C

phrase 4

phrase 5


Musical notation for section C, phrases 4 and 5. Phrase 4 is on a single staff, and phrase 5 is on two staves.

LOLO


Pièce pour les esprits : pièce instrumentale à deux orgues à bouches

The musical score is written for two mouth organs, labeled 'khène 1' and 'khène 2'. It consists of 12 systems of two staves each. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The first system is marked 'khène 1' and 'khène 2'. The second system has a '7' below the first staff. The third system has 'khène 2 tempo + lent que kh 1' under the first staff and 'kh 2 + lent que kh 1' under the second staff. The fourth system has a '7' below the first staff. The fifth system has a '7' below the first staff. The sixth system has a '7' below the first staff. The seventh system has a '7' below the first staff. The eighth system has a '7' below the first staff. The ninth system has a '7' below the first staff. The tenth system has a '7' below the first staff. The eleventh system has a '7' below the first staff. The twelfth system has a '7' below the first staff. The score is written in a single system with two staves per system.

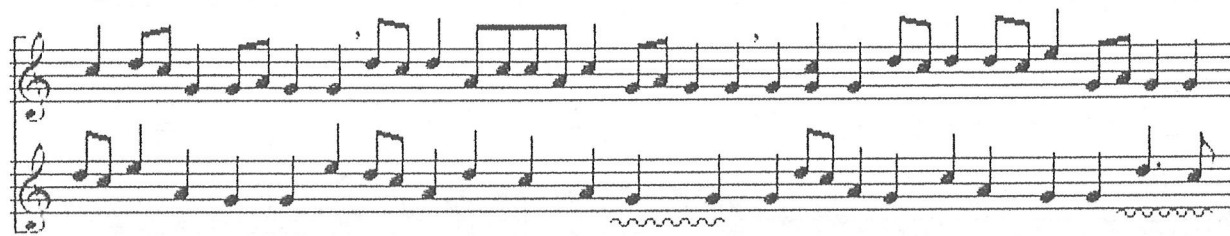
khène 1



khène 2



The first system of the score consists of two staves. The top staff is labeled 'khène 1' and the bottom staff is labeled 'khène 2'. Both staves contain a single line of music with various rhythmic values and accidentals. A wavy line is present under the first few notes of the 'khène 2' staff.



The second system of the score consists of two staves. Both staves contain a single line of music with various rhythmic values and accidentals. A wavy line is present under the middle notes of the bottom staff.



The third system of the score consists of two staves. Both staves contain a single line of music with various rhythmic values and accidentals.



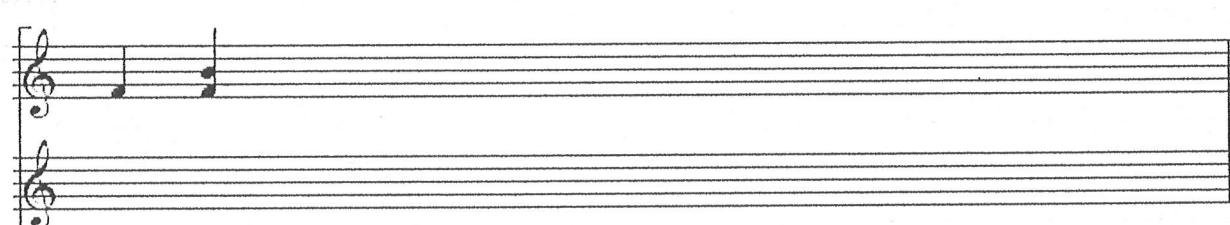
The fourth system of the score consists of two staves. The top staff contains a single line of music with various rhythmic values and accidentals. The bottom staff contains a single line of music with various rhythmic values and accidentals.



The fifth system of the score consists of two staves. Both staves contain a single line of music with various rhythmic values and accidentals.



The sixth system of the score consists of two staves. Both staves contain a single line of music with various rhythmic values and accidentals.



The seventh system of the score consists of two staves. The top staff contains a single line of music with various rhythmic values and accidentals. The bottom staff contains a single line of music with various rhythmic values and accidentals.

LOLO

Pièce pour les esprits : voix et orgue à bouche

The musical score is written for voice and organ. It consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line labeled 'voix' and an organ line labeled 'khène'. The organ part is written in two staves. The tempo marking 'en ralentissant' is placed in the middle of the organ part. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The organ part includes a section with a repeat sign and a section with a fermata.

The image displays a musical score for piano, organized into four systems. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The first system is a prelude. The second system is labeled "phrase 6" and features a melodic line in the treble clef with eighth-note patterns and a supporting bass line. The third system is labeled "phrase 7" and continues the melodic and harmonic development. The fourth system is labeled "phrase 8" and concludes with a final cadence. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

LOLO
Pièce de danse collective giratoire
Ha mo gou, danse des singes (version 2 non dansée)

The musical score is written on six staves in treble clef. The first five staves contain a continuous melodic line with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes. The sixth staff begins with a double bar line, indicating the end of the piece.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse masculine)
Ha mo gou, danse des singes (version 2, non dansée)

Forme : A B A C B (...)

A

phrase 1

phrase 3

(2 mes + A)

B

phrase 2

phrase 5

C

phrase 4

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Tchang gou, danse en rond (version 2 non dansée)

The musical score consists of five staves of music in a single system. Each staff begins with a treble clef. The first four staves contain a continuous melodic line with various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The fifth staff begins with a single note followed by a double bar line, indicating the end of the piece.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)
Tchang gou, danse en rond (version 2, non dansée)

Forme : A B A C /...

A

phrase 1

phrase 3

Musical notation for section A, consisting of two staves. The first staff is labeled 'phrase 1' and the second staff is labeled 'phrase 3'. Both staves contain a sequence of eighth and sixteenth notes in a treble clef.

B

phrase 2

Musical notation for section B, consisting of a single staff labeled 'phrase 2'. It contains a sequence of eighth and sixteenth notes in a treble clef.

C

phrase 4

Musical notation for section C, consisting of two staves. The first staff is labeled 'phrase 4' and contains a sequence of eighth and sixteenth notes. The second staff is empty, indicating the end of the section.

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Thià gou, danse hommes et femmes se contournent (version 2 non dansée)

The image displays a musical score for a piece titled "LOLO". The score is written on five staves, each beginning with a treble clef. The music is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. The notation includes various rhythmic patterns and rests, typical of a dance accompaniment. The overall style is that of a traditional or folk music score.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)
Thià gou, hommes et femmes se contournent (version 2, non dansée)

Forme : A C A C A (+ 2 mes) C

A

phrase 1

phrase 3

phrase 5: A+2mes

C

phrase 2

phrase 4

phrase 6

LOLO

Pièce de danse collective giratoire

Chè thio tèò gou, danse hommes et femmes s'approchent (version 2 non dansée)

The image displays a musical score for a collective dance piece. It consists of six staves of music, each beginning with a treble clef. The notation is written in a single melodic line across all staves. The music features a series of eighth and sixteenth notes, often beamed together, creating a rhythmic and melodic pattern. There are several measures with rests, particularly in the second, fourth, and sixth staves, indicating pauses or specific rhythmic values. The overall style is characteristic of traditional or folk music notation.

LOLO

Pièces de danses collectives giratoires (danse en couple)

Chè thio tèo gou, hommes et femmes s'approchent (version 2, non dansée)

Forme : A C A C A C

A

phrase 1

phrase 3

phrase 5

Musical notation for section A, consisting of four staves. The first staff is labeled 'phrase 1', the third 'phrase 3', and the fourth 'phrase 5'. The notation is in treble clef and shows a sequence of eighth and sixteenth notes.

C

phrase 2

phrase 4

phrase 6

Musical notation for section C, consisting of four staves. The first staff is labeled 'phrase 2', the second 'phrase 4', and the fourth 'phrase 6'. The notation is in treble clef and shows a sequence of eighth and sixteenth notes, with some rests.

Orgue à bouche phou-noï

PHOU-NOÏ
Orgue à bouche : chant de mariage

The musical score is arranged in systems, each containing staves for Chœur, Voix, and Khène. The score includes the following elements:

- System 1:** Chœur, Voix, and Khène staves. Includes the instruction "(Voix plus rapide que la Khène)" above the voice staff and "(Khène plus lente que la voix)" below the khène staff. A circled number "1" is placed at the beginning of the khène staff.
- System 2:** Voix and Khène staves. A circled number "2" is placed at the beginning of the khène staff.
- System 3:** Chœur, Voix, and Khène staves. A circled number "3" is placed at the beginning of the khène staff.
- System 4:** Voix and Khène staves. A circled number "4" is placed at the beginning of the khène staff.
- System 5:** A "transition" section for Voix and Khène. The voice staff has a circled number "5" at the start.
- System 6:** Chœur, Voix, and Khène staves. A circled number "6" is placed at the beginning of the khène staff.

PHOU-NOÏ
Orgue à bouche : chant d'accueil improvisé en notre honneur

The musical score is arranged in nine systems, each containing a Voice part and a Khène part. The Khène part is written in a simplified notation style with stems and flags, while the Voice part is in standard musical notation. The score includes various performance instructions and time markers:

- System 1:** Voice and Khène parts starting at 0'10. The Khène part has a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2' with a 'V' marking.
- System 2:** Voice and Khène parts starting at 0'18. The Khène part has a first ending bracket labeled '3'.
- System 3:** Voice and Khène parts starting at 0'30. The Khène part has a first ending bracket labeled '4'.
- System 4:** Voice and Khène parts starting at 0'36. The Khène part has a first ending bracket labeled '5'.
- System 5:** Voice and Khène parts starting at 0'55. The Voice part includes the instruction 'chœur' and a 'Gliss.' marking. The Khène part has a first ending bracket labeled '6'.
- System 6:** Voice and Khène parts. The Voice part includes the instruction 'soliste' and a 'Gliss.' marking. The Khène part has a first ending bracket labeled '7'.
- System 7:** Voice and Khène parts. The Voice part includes the instruction 'chœur' and a 'Glissando' marking. The Khène part has first ending brackets labeled '8' and '9' with time markers 1'21 and 1'34.
- System 8:** Voice and Khène parts starting at 1'34. The Khène part has a first ending bracket labeled '9'.

PHOU-NOÏ

Orgue à bouche : chant avant la construction d'une nouvelle maison

Séquence I

Voix

Khène

Voix

Khène

Séquence II

Voix

Khène

Voix

Khène

PHOU-NOÏ
Orgue à bouche : chant pour la célébration du nouveau né

Voix

Khène

0'14

Voix

Khène

0'29

0'45

Voix

Khène

1'05

Voix

Khène

Voix

Khène

1'32

Voix

Khène

1'46

1'55

Voix

Khène

7

2'24

Voix

Khène

8

2'45

Voix

Khène

9

3'12

Voix

Khène

10

3'31

Voix

Khène

11

3'36

Voix

Khène

12

4'09

Voix

Khène

13

4'21

Voix 4'29

Khène 14

Voix 4'39

Khène 15

Voix 4'51

Khène 16

Voix 5'02

Khène 17

Voix 5'23

Khène 18

Voix 5'38

Khène 19

Voix

Khène 20

Voix

Khène

21

6'03

Voix

Khène

22

6'13

Voix

Khène

23

6'26

Voix

Khène

24

6'37

Voix

Khène

25

7'02

Voix

Khène

26

7'12

Voix

Khène

27

7'24

PHOU-NOÏ
Orgue à bouche : chant pour la fête du nouveau riz

Voix

Khène

0'12

0'32

0'44

1'06

1'54

2'10

1

2

3

4

5

6

7

8 ^{2'29} ^{2'42}

9

10 ^{2'56}

11 ^{3'12}

12 ^{3'32}

13 ^{3'57} ^{4'05}

14 ^{4'16}

15

446

Musical notation for measures 16-17. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 16 is circled with the number 16. Measure 17 is circled with the number 17. The number 446 is written above the first staff.

456

Musical notation for measures 18-19. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 18 is circled with the number 18. Measure 19 is circled with the number 19. The number 456 is written above the first staff.

519

Musical notation for measures 20-21. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 20 is circled with the number 20. Measure 21 is circled with the number 21. The number 519 is written above the first staff.

539

Musical notation for measures 22-23. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 22 is circled with the number 22. Measure 23 is circled with the number 23. The number 539 is written above the first staff.

601

Musical notation for measures 24-25. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 24 is circled with the number 24. Measure 25 is circled with the number 25. The number 601 is written above the first staff.

620

Musical notation for measures 26-27. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 26 is circled with the number 26. Measure 27 is circled with the number 27. The number 620 is written above the first staff.

650

Musical notation for measures 28-29. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 28 is circled with the number 28. Measure 29 is circled with the number 29. The number 650 is written above the first staff.

703
conclusion

Musical notation for measures 30-31. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff shows a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 30 is circled with the number 30. Measure 31 is circled with the number 31. The number 703 is written above the first staff, and the word "conclusion" is written in a circle below it.

Orgue à bouche hmong

HMONG

Keng : premier morceau quand quelqu'un vient de mourir

♩ ≈ 100

♩ ≈ 100
tendance
Rythme
libre

préparation
vers
l'arrière

tourne sur lui-même vers D

Keng

Bâtons
frappés

commence à
tourner autour
du mat

♩ ≈ 120
A tempo

Il exécute
9 tours

en ralentissant 0'19

♩ ≈ 120
A tempo

en ralentissant 0'36

A tempo

0'47

0'54

1'02

1'09

1'20

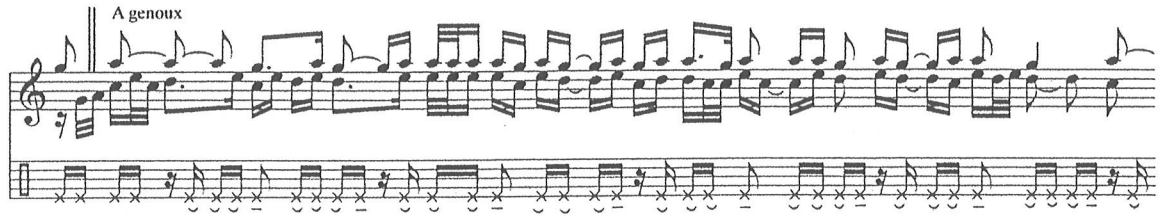
salutation avant 1'29 1'34 Motif 7

Motif rapide préparato arrière Tourne sur lui-même sur sa G (2x) 1'50 prosternat A genoux

Autours du mat (puis tourne sur lui-même et à genoux) 1'58 en ralentissant A tempo A tempo

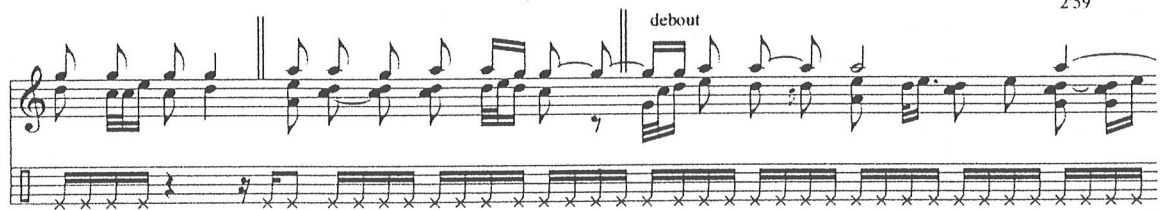
2'05 en ralentissant debout tourne sur lui-même Autre sens sur sa D 2'11 A genoux prépa tourne sur lui-même sur sa G 2'19 A tempo

A genoux



debout

2:59



HMONG

Keng : pièce jouée trois fois par jour auprès du mort

prostration
Genoux D au sol

Keng

Bâtons frappés

K

0'36

se lève
Balancement du K à D
Balancement du K à G
prostration
Genoux D au sol

3

K

1'34

Bf

en ralentissant

se lève

Tourne sur lui-même sur sa D

en ralentissant

Bf

prostration à Genoux en accélérant vers tempo primo

en ralentissant 2'03 lent

sans ralentir D'où si on prend la même pulsation que le keng le rapport Keng/bâtons

se lève Tourne sur lui-même sur sa C prostration à Genoux

se lève Balancement du K à D Tour sur lui-même sur sa D A tempo prostration Genoux G au sol

se lève Balancement du K à G Musicien se tient debout

The musical score consists of seven systems, each with a K (Klavier) staff in treble clef and a Bf (Bass) staff in bass clef. The K staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The Bf staff contains a simpler accompaniment with eighth and sixteenth notes. Performance instructions are placed above the K staff: 'se lève' at the beginning of the first system, 'Balancement du K à G' above the second system, and 'Musicien se tient debout' above the third system. A measure number '4'18' is placed above the K staff in the seventh system, followed by the instruction 'Balancement du K à D'.

Tourne sur lui-même sur sa G Balancement du K à G Tourne sur lui-même sur sa D Tourne autour du ***

5'06

Introduction d'un deuxième Keng en cacophonie Difficulté à entendre le Keng 1 pendant 15 pulsations

demi tour sur sa G Debout légèrement penché vers l'avant en accélérant

Debout Bien droit légèrement vers l'avant en ralentissant

HMONG

Orgue à bouche, læng: pièce d'accompagnement des pleurs (funérailles)

The musical score consists of three systems, each with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often in pairs. The bass staff provides a simple accompaniment with quarter and eighth notes. The overall style is minimalist and somber, fitting the 'funérailles' (funeral) description.

HMONG
Pièce pour la « levée du corps » (funérailles)

The musical score is written for two parts: **keng 2** and **keng 1 spécialiste**. It consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece, with **keng 2** on the upper staff and **keng 1 spécialiste** on the lower staff. The second system continues the melody and accompaniment. The third system is marked **FIN keng 2** and shows the end of the first part's line. The fourth system shows the final notes of the **keng 1 spécialiste** part, followed by a double bar line.

HMONG

Orgue à bouche, *keng* : Pièce de funérailles jouée par deux *keng* simultanés
(Partie de *keng* 1)

The image displays a musical score for a piece titled 'HMONG', specifically 'Orgue à bouche, keng : Pièce de funérailles jouée par deux keng simultanés (Partie de keng 1)'. The score is written on seven staves, each beginning with a treble clef. The music is characterized by a complex, polyphonic texture, typical of the Hmong 'keng' instrument. It features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often grouped in pairs or small clusters. The notation includes many beamed notes and rests, creating a dense and intricate melodic line. The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh staff.

HMONG

Orgue à bouche, *keng* : pièce de funérailles jouée par deux *keng* simultanés
(Partie de *keng* 2)

The musical score consists of seven staves of music. The first six staves are in a single system, and the seventh staff is on a separate line. The music is written in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation is a form of organ tablature, where notes are placed on the staff lines to indicate fingerings and positions on the organ. The piece features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Performance instructions are included: 'en ralentissant' (ritardando) above the fourth staff, 'à tempo' (allegretto) above the fifth staff, and a triplet of eighth notes marked with a '3' above the sixth staff. The piece concludes with a double bar line on the seventh staff.

HMONG
Jeu des trois plots

A

motif de transition
(repos)

A'

conclusion

HMONG

Orgue à bouche : keng : pièce d'un jeu de compétiton acrobatique

1 le musicien tourne sur lui-même sur sa G 2x debout prend son élan roulade avant réception debout

3 préparation roulade arrière mauvaise réception puis sautillements tour sur lui-même sur sa D tour sur lui-même sur sa G debout sautillements sur pied D

5 roulade avant réception debout roulade arrière réception en sautillant sur 1 pied puis l'autre tour sur lui-même sur sa G 2 fois préparatoire

6 accroupi roule en vrille sur lui-même 2 x sur sa G revient en roulant 2x sur sa D mauvaise réception de la roulade fin roulade

8 se lève tourne sur lui-même sa G sautillements commence un tour dans le sens inverse sur sa D mais ne le termine pas

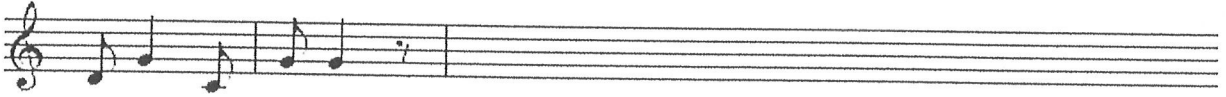
HMONG

Pièce de cour d'amour : texte transmis par le keng

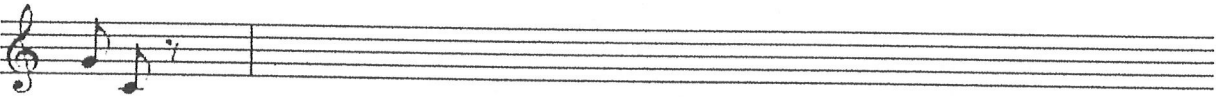
phrase 1



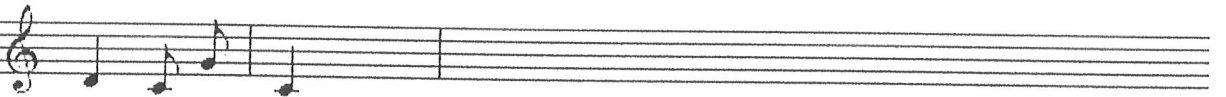
phrase 2



phrase 3



phrase 4



phrase 5



phrase 6



HMONG

Pièce de cour d'amour : pièce 1, version *keng*

The image displays a musical score for a piece titled "HMONG Pièce de cour d'amour : pièce 1, version keng". The score is written on six staves, each beginning with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is characterized by a complex, polyphonic texture, featuring multiple voices or instruments playing intricate, often overlapping melodic lines. The notation includes a variety of note values, such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings. The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth staff.

HMONG

Pièce sur les taches quotidiennes et l'amour: texte transmis par le *keng*

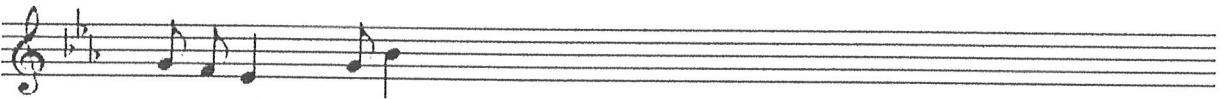
phrase 1



phrase 2



phrase 3



phrase 4



HMONG

Orgue à bouche, *keng* : Pièce sur les taches quotidiennes et l'amour (pièce 2)

The image displays a musical score for a piece titled 'Orgue à bouche, keng'. The score is written for a single melodic line on a five-line staff, using a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is characterized by a complex, rhythmic texture with frequent sixteenth-note patterns and rests. The piece begins with a series of sixteenth-note runs, followed by a more melodic section with occasional eighth-note patterns. The score concludes with a double bar line and a final cadence. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents and slurs.

ANNEXE II
Tableaux
Synthèse des analyses musicales

Austro-Asiatiques

CIRCONSTANCES de JEU	Orgue à bouche Khmou'	Orgue à bouche Oï
<u>Divertissement</u>		
Cadre intime familial	Oui	Oui
Accueil	Oui	Oui
Cour d'amour	Oui	Oui
Légendes] Oui	Oui
Jeu – compétitions	Non --	Non --
Transmission d'un savoir faire	Non --	Non --
Naissance ou nouveau né	Oui	Oui
Mariage	Oui	Oui
<u>Rituel</u>		
Nouvelle maison	Oui	Oui
Funérailles	Non --	Non -
Guérison d'un malade	Non --	Non --
Nouveau né	Non --	Non --
Mariage	Non --	Non --
Cérémonie aux esprits	Oui	Oui
[- protecteur du village	Oui] Oui
[- protecteur de la maison	Oui] Oui
Fêtes agraires	Oui	Oui
[- nouveau riz	Oui	Oui
[- récolte	Oui	Oui

circonstance rituelle la plus importante de la
Musique d'orgue à bouche Oï

circonstance rituelle la plus importante de la
musique de khène Khmou'

musiques plutôt paraliturgiques que rituelles

musiques plutôt paraliturgiques que rituelles

REPERTOIRES	Orgue à bouche Khmou'	Orgue à bouche Oi
et distinction des musiques <u>Distinction dynamique</u> mesuré / non mesuré	<p>Oui</p>	<p>Oui : distinction morceau lent / morceau rapide morceau lent = tend vers rythme libre morceau rapide = mesuré</p>
<u>Distinction</u> <u>Rituel / divertissement</u>	<p>Oui</p> <p>distinction principale opposant la musique rituelle à la musique du genre <i>Te Deum</i></p>	<p>Oui</p> <p>dans la pratique: une certaine distinction circonstancielle correspond à mesuré / non mesuré. musique rituelle = morceau lent musique de divertissement = morceau rapide.</p>
<u>Autre</u> distinction dansé / non dansé	<p>Oui</p>	<p>Non --</p>
distinction par le texte distinction formelle distinction structurelle	<p>Non --</p> <p>Oui</p> <p>Oui</p> <p>conséquence de distinction formelle</p>	<p>Oui : à l'intérieur de chaque répertoire, distinction des pièces par le texte et les paroles du chant.</p>
<u>Distinction principale</u> <u>Distinction secondaire</u>	<p>Musique de divertissement / musique rituelle</p> <p>=</p> <p>mesuré / non mesuré</p> <p>une seule exception = la pièce <i>Iuaning</i></p> <p>la seule danse de tambour accompagnée de l'orgue à bouche</p>	<p>Morceau rapide / morceau lent (mesuré) rythme libre</p> <p>=</p> <p>divertissement / rituel</p>

ORGANISATION FORMELLE	Orgue à bouche Khmou'	Orgue à bouche Oi'		
<p><u>Forme identique</u> à tous les répertoires</p>	<p><i>Non --</i> deux formes distinctes:</p> <ul style="list-style-type: none"> -les chants mesurés pièces de divertissement et pièce dansée -les chants non mesurés 	<p>Oui</p> <p>forme des morceaux</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> répétition d'une seule et même phrase selon un contour mélodique précis: Sol ré do → </div>		
<p><u>Forme spécifique</u> à chaque répertoire</p>	<p>Oui</p> <p><u>Chants mesurés</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -organisation formelle ≠ organisation strophique (répétition et variation d'1 seule et même strophe) - structure spécifique à chaque catégorie. <p>Divertissement (<i>Teum</i>)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50%; text-align: center;">Strophe A (A1/A2) B C</td> <td style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 50%; text-align: center;">Strophe intro khène A B</td> </tr> </table> <p>ici répétition d'une strophe peu variée; carrure métrique stable et stricte liée à la danse</p> <p>pièce dansée (nouvelle maison)</p> <p><u>Chants non mesurés rituels</u></p> <p>organisation formelle établie par le chant :</p> <ul style="list-style-type: none"> -voix: succession de grandes phrases mélodiques - khène: développement continu. <p>répétition et variation de motifs de référence (impression: il suit la voix et essaie de l'imiter).</p>	Strophe A (A1/A2) B C	Strophe intro khène A B	<p><i>Non --</i></p>
Strophe A (A1/A2) B C	Strophe intro khène A B			

ORGANISATION FORMELLE (suite)	Orgue à bouche Khmou'	Orgue à bouche Oi																																																
<p>Structure spécifique à chaque répertoire</p>	<p>Non --</p>	<p>Oui</p> <p>morceau lent / rapide réalisent différemment un même contour mélodique.</p> <p><u>Structure des phrases</u></p> <p>pièce rapide</p> <p>partie vocale et instrumentale: structure des phrases identique</p> <table border="1" data-bbox="539 250 641 936"> <tr> <td>phrase</td> <td>voix</td> <td>intro</td> <td>séquence.a</td> <td>séquence.b</td> <td>conclusion</td> </tr> <tr> <td>orgue à bouche</td> <td>intro</td> <td>séquence.a</td> <td>séquence.b</td> <td>conclusion</td> <td></td> </tr> <tr> <td>contour</td> <td>sol</td> <td>sol ré</td> <td>do</td> <td>do</td> <td>do</td> </tr> </table> <p>pièce lente</p> <p>partie vocale et instrumentale: structure des phrases différentes</p> <ul style="list-style-type: none"> - voix: morceau lent = morceau rapide (mais réalisation interne de la mélodie ≠) - orgue à bouche: pas de séquence a, b, mais développement continu sur 3 notes (ré mi, sol). <table border="1" data-bbox="917 250 1035 936"> <tr> <td>phrase</td> <td>voix</td> <td>intro</td> <td>séquence.a</td> <td>séquence.b</td> <td>conclusion</td> </tr> <tr> <td>orgue à bouche</td> <td>intro</td> <td>développement.</td> <td>(ré, mi, sol)</td> <td>conclusion</td> <td></td> </tr> <tr> <td>contour</td> <td>sol</td> <td>sol ré</td> <td>do</td> <td>do</td> <td>do</td> </tr> </table> <p>Partie vocale (lent ≠ rapide)</p> <p>même contour mélodique mais décalé à l'intérieur de la structure de la phrase.</p> <table border="1" data-bbox="1220 250 1339 936"> <tr> <td></td> <td>Séquence a</td> <td>séquence b</td> <td>conclusion</td> </tr> <tr> <td>morceau rapide (voix)</td> <td>sol ré</td> <td>do</td> <td>do</td> </tr> <tr> <td>morceau lent (voix)</td> <td>sol</td> <td>ré</td> <td>do</td> </tr> </table>	phrase	voix	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion	orgue à bouche	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion		contour	sol	sol ré	do	do	do	phrase	voix	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion	orgue à bouche	intro	développement.	(ré, mi, sol)	conclusion		contour	sol	sol ré	do	do	do		Séquence a	séquence b	conclusion	morceau rapide (voix)	sol ré	do	do	morceau lent (voix)	sol	ré	do
phrase	voix	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion																																													
orgue à bouche	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion																																														
contour	sol	sol ré	do	do	do																																													
phrase	voix	intro	séquence.a	séquence.b	conclusion																																													
orgue à bouche	intro	développement.	(ré, mi, sol)	conclusion																																														
contour	sol	sol ré	do	do	do																																													
	Séquence a	séquence b	conclusion																																															
morceau rapide (voix)	sol ré	do	do																																															
morceau lent (voix)	sol	ré	do																																															

JEU de L'ORGUE A BOUCHE		Orgue à bouche Khmou'		Orgue à bouche Oï	
<u>Caractère général</u>	Mélodique avec 1 plus grande densité sonore dans les chants non mesurés.	faible densité sonore			
<u>Caractère mélodique</u>	sons simultanés = simples ornements	sons simultanés = simples ornements			
<u>Bourdon</u>	Oui	Oui		Oui	
<u>Continu</u>	Oui bourdon continu sur sol (chants mesurés)	Oui bourdon continu sur sol (élément formel fonctionnel)		Oui	
<u>discontinu</u>	Oui bourdon intermittent introduisant mi (chants non mesurés)	Non --		Non --	
<u>Agrégats</u>	Chants mesurés	chants non mesurés			
- simple enrichissement (par ajout 8 ^{ve} , 3 ^{ce} , 5 ^{ie})	Oui 8 ^{ve} , 3 ^{ce} , 5 ^{ie}	Oui 8 ^{ve} , 3 ^{ce} , 5 ^{ie}	Oui simple enrichissement par ajout d'8 ^{ve} et de 5 ^{ie} .		
- agrégats mélodiques	Non --	Oui	Non --		
- riches agrégats (épaisseur sonore, logique d'accord)	Non --	Oui (combinaison la plus fréquente: une 8 ^{ve} enrichie d'une note supplémentaire)	Non --		
<u>Jeu de 2 registres</u> (ou jeu de deux orgues à bouche simultanés.)				Spécificité Oï: Jeu de 2 orgues à bouche simultanés	
- opposition valeur longue/valeur courte.	Oui Le plus fréquent: opposition valeur longue/valeur courte	morceau rapide		morceau lent	
- contrepoint	Oui contrepoint	petit khène mélodique		petit khène mélodique	
- imitation	Non --	grand khène appui par agrégats (rôle en alternance)		grand khène appui par agrégats (rôle strict)	
- inversion	Non --	Non --		Non --	
- anticipation	Non --	Oui - inversion		Non --	
- tuilage	Oui toutes sortes de tuilage	Oui - anticipation		Oui tuilage (décalage avec effet de tuilage)	
- antécédent/conséquent	Non --	Oui - tuilage		Oui - antécédent/conséquent	
- unisson	Non --	Oui		Oui - unisson	
- autre	Non --	Non --		Non --	

RAPPORT VOIX / INSTRUMENT	Orgue à bouche Khmou'	Orgue à bouche Oi
<u>Spécificités vocales</u>	<p>mesuré = voix: syllabique, intervalles conjoints 3^{es}, 2nd et disjoint ⇒ alternance de 2 registres (voix poitrine / voix de tête)</p> <p>non mesuré = syllabique et mellismatique mêlant récitation et déclamation.</p>	<p>morceau rapide : mellismatique et syllabique</p> <p>morceau lent : déclamation, tendance mellismatique en rythme libre.</p>
<u>Répertoire 1</u> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix - une certaine indépendance	<p>pièces mesurées</p> <p>Oui - caractère général: l'homophonie</p> <p>Non —</p> <p>Non --</p>	<p>morceau rapide</p> <p>Oui en alternance avec décalage</p> <p>Oui</p> <p>Oui voix imite khène: souvent</p> <p>Oui khène imite voix: plus rarement</p> <p>Non —</p>
<u>Répertoire 2</u> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix - une certaine indépendance	<p>pièces non mesurées</p> <p>Non --</p> <p>Oui</p> <p>Oui voix imite khène } alternance</p> <p>Oui khène imite voix }</p> <p>Oui proche de la polymétrie - prédominance de la voix - khène accompagnateur</p>	<p>morceau lent</p> <p>Non --</p> <p>Oui décalage ponctuel</p> <p>Oui impression que le khène prédomine</p> <p>Oui (voix reprend des notes énoncées précédemment par le khène) puis inversion des rôles.</p> <p>Oui hétérophonie: un même contour mélodique traité différemment dans les deux parties</p>

Tibéto – Birmans

CIRCONSTANCES de JEU	Orgue à bouche Kui	Orgue à bouche Lolo	Orgue à bouche Phou-Noï
<u>Divertissement</u>	Oui	Oui	Oui
Cadre intime familial	Oui	Oui	Oui
Accueil	Non — réjouissance solitaire ou entre jeunes hommes (maison - forêt - rizière)	Non —	Non —
Cour d'amour	Oui	Oui	Oui
Légendes	Non —	Non —	Non —
Jeu-compétitions	Non —	Oui	Non —
Transmission d'un savoir faire	Non —	Oui nouvel an (transmission de musique et danse aux jeunes -)	Oui nouvel an (transmission de musique et danse aux jeunes -)
Naissance (ou nouveau né)	Oui	Oui	Non —
Mariage	Oui	Oui	Non —
<u>Rituel</u>			
Nouvelle maison	Non —	Non —	Oui
Guérison d'un malade	Oui	Non —	Non —
Funérailles	Non —	Oui	Non —
Nouveau né	Non —	Non —	Oui
Mariage	Non —	Non —	Oui
Cérémonie aux esprits -protecteur du village -protecteur de la maison	Oui pour obtenir protection et bonne récolte Oui Oui	Oui pour obtenir fertilité agraire et humaine, bonheur Oui Oui	Oui pour obtenir protection et bonne récolte Oui Oui
Fêtes agraires - nouveau riz - récolte	Oui ni Oui ni Non (pas entendu) Oui comme remerciement après la récolte	Oui Oui Oui pour obtenir de bonnes récoltes	Oui Oui Oui avant pour obtenir de bonnes récoltes puis après comme remerciements

REPERTOIRES (et distinction des musiques)	Orgue à bouche Kui	Orgue à bouche Lolo	Orgue à bouche Phou-Noï
<u>distinction dynamique</u> mesuré / non mesuré	Oui mesuré / rythme plus ou moins libre	Oui conséquence de la distinction dansé / non dansé	Non --
<u>distinction</u> rituel / divertissement	Oui distinction principale dansé/non dansé	Non -- la même musique peut être utilisée pour des rituels comme pour le divertissement	Oui morceaux de type A = musique rituelle morceaux de type B = musique de divertissement
<u>Autre</u>			
<u>distinction</u> dansé/non dansé	Oui distinction principale dansé/non dansé	Oui distinction principale dansé / non dansé	Non --
<u>distinction par le texte</u>	Non --	- répertoire non dansé : la distinction des pièces se fait par le texte.	Oui pour la distinction des pièces à l'intérieur de chaque répertoire.
<u>distinction formelle</u>	Oui conséquence de mesuré/non mesuré	- répertoire dansé : la distinction des pièces se fait par l'organisation formelle (l'ordre d'énonciation des phrases A, B et C)	Non --
<u>distinction structurelle</u>	Oui conséquence de mesuré/non mesuré		Oui distinction rituel/divertissement
Distinction principale	non dansé / dansé	dansé / non dansé	musique de divertissement / musique rituelle
Distinction secondaire	= divertissement / rituel = non mesuré / mesuré spécificité Kui par rapport aux autres populations: inversion des associations musique rituelle = mesurée = dansée musique divertissement = non mesurée = non dansée	= mesuré / non mesuré ≠ divertissement / rituel	≠ mesuré / non mesuré

ORGANISATION FORMELLE	Orgue à bouche Kui	Orgue à bouche Lolo	Orgue à bouche Phou-Noi
<p><u>Forme identique</u> à tous les répertoires</p>	<p><i>Non</i> -- deux formes distinctes: la forme générale des pièces est ≠ - musique non dansée (rituelle) - musique dansée (divertissement)</p>	<p><i>Non</i> -- deux formes distinctes: forme générale spécifique à chaque répertoire (et donc structure interne ≠) - pièces non dansées - pièces dansées</p>	<p><i>Oui</i> musique rituelle A = musique de divertissement B forme des chants: une succession de petites phrases vocales déclamatoires sur un développement continu de l'orgue à bouche</p>
<p><u>Forme spécifique</u> à chaque répertoire</p>	<p><i>Oui</i> <u>pièces dansées</u> (rituel) forme strophique: répétition de motifs mélodico-rythmiques toujours énoncés dans le même ordre et peu variés. Strophe motif a motif b motif c motif d</p> <p><u>pièces non dansées</u> (divertissement) une succession de phrases mélodique suspensives (impression de développement continu) <u>structure des phrases</u> procédé de répétition, variation et développement : - d'un ou plusieurs thèmes de référence - de motifs référents agencés et répartis de diverses manières - un contour mélodique de référence</p>	<p><i>Oui</i> <u>pièces dansées</u> succession et répétition de 3 phrases A, B, C ordre d'énonciation différent pour chaque pièce - <u>structure</u>: règle d'organisation structurelle spécifique à chaque phrase A: <u>structure fixe et mobile</u> par appropriation d'une règle. (note fixe sol, notes mobiles, micro-motif caractéristique ♪♪) B: un air composé de notes de référence noté comme modèle C: phrase la moins variée et la plus récurrente 2 éléments fixes : 1 segment (succession de ♪) 1 motif récurrent</p> <p><u>Pièces non dansées</u> Une succession de phrases composées de 3 motifs a, b, c toujours énoncés dans cet ordre, mais variés d'1 phrase à l'autre phrase : motif a, motif b, motif c</p>	<p><i>Non</i> --</p>

ORGANISATION FORMELLE (suite)	Orgue à bouche Kui	Orgue à bouche Lolo	Orgue à bouche Phou-Noï
<p><u>structure spécifique</u> à chaque répertoire</p>	<p>Non --</p>	<p>Non --</p>	<p>Oui</p> <p><u>Structure des phrases</u></p> <p>morceau de type B. (divertissement)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>- voix a, b, c, et d (repris et développés en densité et rapidité tourne beaucoup autour des notes)</p> <p>- khène a, b, c, et d (mouvements mélodiques toujours énoncés dans ce même ordre)</p> </div> <p>morceau de type A (rituel)</p> <p>khène ≠ khène dans type B</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>khène : séquence b séquence a conclusion voix: reprend b ou mouvements de a développés</p> </div> <p>spécificité de A</p> <p>séquences a et b : séquences complémentaires dans le total, utilisant 2 groupes de notes distinctes. (utilisation de manière différenciée de l'ensemble des notes de l'instrument)</p> <p>séquence b : tourne autour de 3 notes</p> <p>séquence a : composée de plusieurs mouvements mélodiques a, a1, a2 ... énoncés dans un ordre ≠</p>

JEU de L'ORGUE à BOUCHE	Orgue à bouche Kui		Orgue à bouche Lolo		Orgue à bouche Phou-Noï	
	berceuse jeu épuré ornementation mélodique	cour d'amour densité sonore jeu polyphonique	musique rituelle peu dansé jeu polyphonique	pièces dansées peu dense mélodie (3/4 sons) bourdon intermittent		pièces non dansées purement plus mélodique
Caractère général Caractère mélodique	jeu épuré ornementation mélodique	jeu polyphonique	musique rituelle peu dansé jeu polyphonique	pièces dansées peu dense mélodie (3/4 sons) bourdon intermittent	pièces non dansées purement plus mélodique	peu dense, peu d'agrégats, mais volonté d'une musique polyphonique et non monodique.
Bourdon continu discontinu	divertissement Oui Non -- Oui bourdon intermittent (sol, ré)	rituel dansé Oui Non -- Oui bourdon intermittent discret (ré, mi) + sol grave	rituel dansé Oui Non -- Oui bourdon intermittent discret (ré, mi) + sol grave	pièces dansées Oui Non -- Oui bourdon intermittent (sol/la)	pièces non dansées Non -- Non -- Non -- pas de bourdon	Oui Non -- Oui bourdon intermittent sur 3 sons (do, la, sol)
Agrégats - simple enrichissement (par ajout 8 ^{ve} , 3 ^{ce} , 5 ^{ve} ...) - agrégats mélodiques - riches agrégats (épaisseur sonore, logique d'accord)	Oui Oui par ajout de 3 ^{ce} , 5 ^{ve} , 8 ^{ve} Oui accentué par jeu de bourdon Non -- (≠ des Lao: ici pas d'agrégats, dans une volonté de syntaxe polyphonique ou d'appui de conclusion)	Oui Oui par ajout de 3 ^{ce} , 5 ^{ve} , 8 ^{ve} Oui accentué par jeu de bourdon Non --	Oui Oui enrichissement du bourdon à l'8 ^{ve} . Non -- Oui <i>spécificité</i> . intermittence fréquente du bourdon (chaque pulsation) → atténue l'effet de bourdon sousis d'agrégation de notes	Non -- Non -- Non -- Non --	Oui mais recherche de densité plutôt par 1 jeu simultané de 2 registres auxquels s'ajoute une 3 ^{ème} note. Oui simple enrichissement par ajout 8 ^{ve} , 5 ^{ve} Oui agrégat mélodique : surtout morceaux de type A ajout d'une note supplémentaire pour la mélodie Oui riches agrégats : Oui. Réalisation A ≠ B A 1) en doublant à l'8 ^{ve} chaque note de 2 registres 2) en ajoutant 1 note en + aux notes déjà énoncées dans les 2 registres B épaisseur sonore: dans 1 registre (reg. Mélodique) 1) densité sonore + importante que dans le A 2) présence de riches agrégats moins nombreux	
Jeu de 2 registres (ou jeu de 2 orgues à bouche simultanés) -opposition valeur longue / valeur courte -contrepoint -imitation -inversion -anticipation -tuilage -antécédent/conséquent -unisson -autre	jeu de registre Oui Non -- Non -- Non -- Non -- Non -- Non -- Non -- Une polyphonie particulière	jeu de registre Oui Non -- Non -- Non -- Non -- Oui Tuilage entre 2 registres	jeu de registre (jeu de 2 khènes) Oui Oui contrepoint Oui imitation Non -- Non -- Oui tuilage stricte Non -- ou à variation Non -- Non --	jeu de registre (jeu de 2 khènes) Oui Oui contrepoint Oui imitation Non -- Non -- Oui tuilage stricte Non -- ou à variation Non -- Non --	Oui essentiellement Oui contrepoint : ponctuellement les 2 registres adoptent tous deux 1 rôle mélodique et énonçant simultanément 2 mouvements mélodiques ≠ - le reste moins présent Non -- Non -- Non -- Non -- Non --	

RAPPORT VOIX / INSTRUMENT	Orgue à bouche Kui	Orgue à bouche Lolo	Orgue à bouche Phou-Noï
Spécificités vocales	l'orgue à bouche Kui n'accompagne jamais la voix	l'orgue à bouche Lolo accompagne le chant uniquement dans les musiques non dansées	
<p>répertoire 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix <p>une certaine indépendance</p>		<p>musiques non dansées</p> <p>Non -- (Toutes sortes de tuilages strict ou à variation)</p> <p>Oui</p> <p>Oui khène, un appui pour la voix</p> <p>Oui (moins souvent, khène imite la voix) surtout dans les tuilages libres, longs développements vocaux, les changements de tempo.</p> <p>Non --</p>	<p>Les 2 répertoires A et B fonctionnent de manière identique.</p> <p>divertissement</p> <p>Non -- juste même contour mélodique</p> <p>Oui (imitation / tuilage)</p> <p>Non --</p> <p>Oui khène imite la voix (avec 1 petit retard) surtout imitation / tuilage</p> <p>1) de motifs mélodico / rythmiques précis</p> <p>2) de contour mélodique général sur quelques pulsations.</p> <p>Oui hétérophonie même contour mais développement mélodique spécifique à chaque partie.</p>
<p>répertoire 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix <p>- une certaine indépendance</p>	<p>musiques dansées</p> <p>uniquement instrumentale n'accompagne pas le chant</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p>		<p>rituel</p> <p>Non -- juste même contour mélodique</p> <p>Oui (imitation / tuilage)</p> <p>Non --</p> <p>Oui khène imite la voix (avec 1 petit retard) surtout imitation / tuilage</p> <p>1) de motifs mélodico / rythmiques précis</p> <p>2) de contour mélodique général sur quelques pulsations.</p> <p>Oui hétérophonie même contour mais développement mélodique spécifique à chaque partie.</p>

Tai-kadai (Lao) et Miao-Yao (Hmong)

CIRCONSTANCES de JEU	Orgue à bouche Lao	Orgue à bouche Hmong
<u>Divertissement</u>		
Cadre intime familial	Oui	Oui
Accueil	Oui	Non —
Cour d'amour	Oui	Oui
Légendes	Oui	Non —
Jeu-compétitions	Non --	Oui danses acrobatiques
Transmission d'un savoir-faire	Oui	Non —
Naissance (ou nouveau né)	Oui	Oui
Mariage	Oui	Oui
<u>Rituel</u>		
Nouvelle maison	Non —	Non —
Guérison d'un malade	Oui	Non —
Funérailles	Non --	Oui circonstance rituelle la plus importante du keng Hmong
Nouveau né	Non —	Non —
Mariage	Non —	Non —
Cérémonie aux esprits	Oui	Oui uniquement esprit du Keng, lors des funérailles
-protecteur du village	Oui	Non —
-protecteur de la maison	Oui	Oui
Fêtes agraires	Oui	Oui
- nouveau riz	Oui	Oui] (surtout jeu de compétition)
- récolte	Oui	Oui

REPERTOIRES	Orgue à bouche Lao	Orgue à bouche Hmong
et distinction des musiques		
<u>Distinction dynamique</u> mesuré / non mesuré	Oui : distinction principale mesuré / non mesuré	Oui
<u>Distinction rituel / divertissement</u>	Oui regroupement des pièces en deux groupes distincts rituel / divertissement. mais même fonctionnement musical pas de grandes distinctions musicales petite spécificité : <u>musique rituelle</u> processus de modulation : emploi de plusieurs échelles au cours d'une même pièce.	Oui : distinction principale rituel / divertissement
Autre		
<u>Distinction dansé / non dansé</u>	Non --	(Oui) distinction secondaire à l'intérieur du répertoire musique de divertissement.
<u>Distinction par le texte</u>	Non --	Non --
<u>Distinction formelle</u>	Oui	Non --
<u>Distinction structurelle</u>	Oui Conséquence de mesuré / non mesuré	Oui distinction à l'intérieur des musiques dansées; distinction structurelle entre musique acrobatique de divertissement / et musique acrobatique rituelle.
<u>Distinction principale</u>	[Mesuré / non mesuré]	[Musique de divertissement / musique rituelle]
<u>Distinction secondaire</u>	≠ divertissement / rituel	≠ mesuré / non mesuré ≠ dansé / non dansé

ORGANISATION FORMELLE	Orgue à bouche Lao	Orgue à bouche Hmong
<p><u>Forme identique</u> à tous les répertoires</p>	<p><i>Non</i> -- deux formes distinctes - chants mesurés - chants non mesurés</p>	<p><i>Non</i> -- autant d'organisations formelles différentes que de regroupements de pièces différentes</p>
<p><u>Forme spécifique</u> à chaque répertoire</p>	<p>Oui chants mesurés</p> <ul style="list-style-type: none"> - voix : 2 formes possibles succession de phrases mélodiques composées de quatrains succession de strophes composées de quatrains - khène: répétition et variation d'un thème de référence <p>chants non mesurés</p> <p>organisation formelle fondée sur le chant</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>voix : succession de grandes phrases mélodiques khène : développement continu (répétition, variation, agencement de divers motifs)</p> </div> <p>structure (précision) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1^{ère} partie : phrases vocales, structurées par la répétition d'un motif du khène. 2^{ème} partie : procédé de variation + œuvre ouverte par 1) processus d'amplification d'un contour mélodique 2) par ajout de motifs externes <p>musiques rituelles (spécificités) forme identique à chants non mesurés (avec une plus grande exploitation du processus de l'œuvre ouverte)</p>	<p>Oui musiques de divertissement (2 types de pièces)</p> <p>jeu de compétition (musique dansée)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>jeu des plis (musique mesurée) - répétition et variation d'un même motif mélodico-rythmique - tendance : "ostinato-rythmiques"</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>jeu acrobatique (non mesurée) - long développement musical - succession de longues phrases influencées par le type d'acrobaties effectuées par le musicien.</p> </div> <p>cour d'amour (musique non dansée) cœur d'amour</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>une succession de phrases différentes plus ou moins longues</p> </div> <p>musique rituelle</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>-grand développement continu succession de grandes parties A, B, C, D : grandes phrases musicales (et une série d'acrobaties)</p> </div> <p>marqué de motifs structurants (mt et mc) et d'un thème récurrent (thème 1)</p> <p>-distinction des pièces: distinction structurelle exemple: 1^{ère} pièce des funérailles</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A : mt / développement des motifs / thème 1 / motif conclusion</p> </div> <p>exemple: pièce 3 x par jour autour du mort</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A : mt / thème 1 / développement motifs / thème 1 / mc</p> </div>

<p>ORGANISATION FORMELLE (suite)</p>	<p>Orgue à bouche Lao</p>	<p>Orgue à bouche Hmong</p>
<p><u>Structure spécifique</u> à chaque répertoire</p>	<p><i>Non --</i></p>	<p>Oui</p>

JEU de L'ORGUE à BOUCHE		Orgue à bouche Lao		Orgue à bouche Hmong	
Caractère général	alternance thème mélodique / riches agrégats	musique de divertissement (peu dense)		musique rituelle (forte densité sonore)	
Caractère mélodique	présence ponctuelle de mélodie pure ou ornée bien souvent sons simultanés = simple ornement	mélodique		plus de type agrégat	
Bourdon	Oui : continu et discontinu	Oui	Oui	Oui	Oui
Continu	Oui	Non --	Non --	Non --	Non --
Discontinu	Oui → surtout dans les musiques rituelles avec modulations et métaboles.	Oui	Oui	Oui	Oui
Agrégats	Oui : tout type d'agrégats	Oui: mais peu nombreux		Oui très riches en agrégats	
-simple enrichissement (par ajout 8 ^{ve} , 3 ^{ve} , 5 ^{ve})	Oui - simple enrichissement par 8 ^{ve} , 5 ^{ve} , 3 ^{ve} , 6 ^{ve}	Oui, uniquement (cour d'amour) enrichissement du bourdon à l'8 ^{ve}		Oui: simple enrichissement	
-agrégats mélodiques	Oui: motifs de grande densité sonore sous-tendant un thème mélodique spécificité: problème de résolution d'accord 1 même agrégat = enrichissement de 2 degrés #	Non --		Oui agrégats mélodiques - enrichissement: 2 nd énonciation d'1 phrase - 1 grande densité sonore de certains motifs ou thèmes mélodiques.)	
-riches agrégats	Oui - riches agrégats : fonction structurante (introduction/conclusion, souvent exposés par paire le 1 ^{er} dense se résoud sur un second plus pauvre) spécificité rituelle: - agrégats par paire : 1 ^{er} dense → 2 nd pauvre du 1 ^{er} pauvre → 2 nd dense (en introduisant 6 ^{ve} ou 3 ^{ve}) - agrégat par jeu de bourdons simultanés - fonction d'introduction, de conclusion ou de transition des métaboles - ou modulations	Oui riches agrégats (cour d'amour) 8 ^{ve} d'1 des 2 bourdons non énoncé dans l'aigu. - dans le grave, 2 bourdons joués simultanément à l'8 ^{ve} spécificité bourdon homorythmique avec mélodie et intermitance fréquente ⇒ soucis polyphoniques enchaînement d'intervalles 5 ^{ve} , 4 ^{ve} , et 6 ^{ve}		Oui riches agrégats épaisseur sonore à fonction "d'accord" - ponctue certaines phrases - transition, conclusion - appuie certains mouvements du corps spécificité problème de résolution d'accord agrégats = enrichissement de 2 degrés	
Jeu de registre (ou jeu de 2 orgues à bouche simultanés)	Oui	Non -- pas de jeu de registre		Oui jeu bourdon / mélodie (rôle mélodique ponctuel)	
-opp. valeur longue/valeur courte	Oui			Oui	
-contrepoint	Oui	Oui		Oui	
-imitation	Non --			Non --	
-inversion	Non --			Non --	
-anticipation	Non --			Non --	
-tuilage	Oui	Oui		Oui	
-antécédent/conséquent	Non --			Non --	
-unisson	Non --			Non --	
-autre	Non --			Non --	

RAPPORT VOIX / INSTRUMENT	Orgue à bouche Lao	Orgue à bouche Hmong
<p><u>Spécificités vocales</u></p>	<p>mesuré ≠ non mesuré</p> <p>pièces <u>mesurées</u> : voix syllabique et mellismatique prédominance d'intervalles conjoints - voix du parlé → au chanté pièces <u>non mesurées</u> : syllabique et mellismatique mélangant récitation et déclamation</p>	<p>seul orgue à bouche avec celui des Kui à ne jamais accompagner le chant.</p>
<p><u>répertoire 1</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix - une certaine indépendance 	<p>pièces <u>mesurées</u></p> <p>Non --</p> <p>Non -- (pas vraiment)</p> <p>Oui (développements musicaux ≠)</p> <p>-khène : développement continu, création d'un cadre mélodique pour la voix -peu de liens voix/khène : essentiellement structurels la voix débute à un moment précis du motif instrumental.</p> <p>pièces <u>non mesurées</u></p> <p>Non --</p>	<p><u>Rapport entre les ≠ instruments</u></p> <p>2 Keng : antiphonie ou cacophonie divertissement uniquement instrumental</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p>
<p><u>répertoire 2</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - homophonie - décalage voix imite khène khène imite voix - une certaine indépendance 	<p>pièces <u>non mesurées</u></p> <p>Non --</p> <p>Oui jeu d'imitation</p> <p>Oui voix imite khène (reprise d'1 motif déjà énoncé par l'instrument)</p> <p>Oui khène imite voix (même formule reprise décalée) en alternance !</p> <p>Oui</p> <ul style="list-style-type: none"> - prédominance de la voix orgue à bouche accompagnateur : 1 appui pour la voix - mise en valeur de l'instrument le temps de silences vocaux (aide l'inspiration du chanteur) <p><small>quelques liens par imitation / décalage</small></p>	<p>Rituel</p> <p>uniquement instrumental</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p> <p>Non --</p>

Table des matières

Table des matières

VOLUME II

Liste des exemples sonores..... 617

CD I : liste des exemples sonores

CD II : liste des exemples sonores

ANNEXE I : Transcriptions..... 621

Orgue à bouche khmou'..... 623

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD I		
1	1	<i>Teum</i> , chant d'amour 1	625
2	2	<i>Teum</i> , chant d'amour 2	626
3	3	<i>Teum</i> , chant d'amour 3	627
4	4	<i>Laïo leu</i> , chant pour la récolte	628
5	5	<i>Iuanting</i> , danse des balbous pour la nouvelle maison	629
6	6	Chant rituel avant d'habiter dans la nouvelle maison	632

Orgue à bouche oi'..... 633

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD I		
7	7	Morceau lent, morceau instrumental à 2 khènes <i>touanrr</i>	635
8	8	Morceau rapide, morceau instrumental à 2 khènes <i>touanrr</i>	636
9	9	Khène <i>touanrr</i> : chant d'accueil	637
10	10	Khène <i>touanrr</i> : chant d'amour	638
11	11	Khène <i>touanrr</i> : chant pour la nouvelle maison	640

Orgue à bouche lao..... 643

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD I		
12	12	<i>Lam Khonesavanh</i>	645
13	13	<i>Lam Teuil</i>	647
14	14	<i>Lam Pheune</i>	649
15	15	<i>Lam Long</i>	654
16	16	<i>Lam Thang Sahn</i>	657
17	17	Pièce pour la cérémonie des esprits	663

Orgue à bouche kui..... 669

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD I		
18	18	Berceuse, version petit khène (et version grand khène)	671
19	19	Cour d'amour, version petit khène	672
20	20	Cour d'amour, version grand khène	672
21	21	La charrette, danse pour la récolte, version petit khène	673
22	22	La charrette, danse pour la récolte, version grand khène	673
23	23	Pièce d'orgue à bouche dansé du nouvel an	674
24	24	Caccapi, petit luth à trois cordes	675

Orgue à bouche lolo..... 677

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD I		
		<i>(danse 1 à 12 : également dans le DVD)</i>	
25	25	Danse 1 : danse en rond	678
26		Danse 1 : danse en rond (forme de la pièce)	679
27	26	Danse 2 : hommes et femmes s'approchent	680
28		Danse 2 : hommes et femmes s'approchent (forme de la pièce)	681
29	27	Danse 3 : hommes et femmes se contournent	682
30		Danse 3 : hommes et femmes se contournent (forme de la pièce)	683
31	28	Danse 4 : hommes et femmes s'embrassent	684
32	29	Danse 5 : les pas en arrière	685

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD II		
33	1	Danse 6 : danse des singes	686
34		Danse 6 : danse des singes (forme de la pièce)	687
35	2	Danse 7 : danse des torches, file indienne	688
36	3	Danse 8 : danse des ivrognes	689
37		Danse 8 : danse des ivrognes (forme de la pièce)	689
38	4	Danse 9 : danse des chiens	690
39		Danse 9 : danse des chiens (forme de la pièce)	690
40	5	Danse 10 : mensonge et hésitation	691
41		Danse 10 : mensonge et hésitation (forme de la pièce)	692
42	6	Danse 11 : changement de position du corps	693
43	7	Danse 12 : danse des tigres	694
44		Danse 12 : danse des tigres (forme de la pièce)	695
45	8	Musique pour les esprits, pièce instrumentale à 2 khènes	696
46	9	Musique pour les esprits, pièce voix et khène	698
47	10	Danse des singes, version 2 non dansée	700
48		Danse des singes, version 2 non dansée (forme de la pièce)	701
49	11	Danse en rond, version 2 non dansée	702
50		Danse en rond, version 2 non dansée (forme de la pièce)	703
51	12	Danse hommes et femmes se contournent, version 2 non dansée	704
52		Danse hommes et femmes se contournent, version 2 non dansée (forme de la pièce)	705
53	13	Danse hommes et femmes s'approchent, version 2 non dansée	706
54		Danse hommes et femmes s'approchent, version 2 non dansée (forme de la pièce)	707

Orgue à bouche phou-noï..... 709

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD II		
55	14	Chant de mariage	711
56	15	Chant d'accueil improvisé en notre honneur	712
57	16	Chant avant la construction d'une nouvelle maison	713
58	17	Chant pour la célébration du nouveau né	714
59	18	Chant pour la fête du nouveau riz	718

Orgue à bouche hmong..... 721

<u>Annexe</u>	<u>cd plage</u>	<u>Titre des pièces</u>	<u>Page</u>
	CD II	<i>(les pièces des plages 19, 20, 27: également dans le DVD)</i>	
60	19	Premier morceau quand quelqu' un vient de mourir	723
61	20	Pièce jouée trois fois par jour auprès du mort	726
62	21	Pièce d'accompagnement des pleurs	730
63	22	Pièce pour la levée du corps	731
64	24	Pièce de funérailles jouée par deux keng simultanés (keng 1)	732
65	25	Pièce de funérailles jouée par deux keng simultanés (keng 2)	733
66	26	Jeu des trois plots	734
67	27	Pièce de compétition acrobatique	735
68	28	Cour d'amour, pièce 1, texte du <i>keng</i> chanté par la voix	736
69	29	Cour d'amour, pièce 1, musique de <i>keng</i> correspondante	737
70	30	Cour d'amour, pièce 2, texte du <i>keng</i> chanté par la voix	738
71	31	Cour d'amour, pièce 2, musique de <i>keng</i> correspondante	739

ANNEXE II : Tableaux (synthèse analyse musicale)

Austro –Asiatiques.....	742
Circonstances de jeu.....	743
Répertoire.....	744
Organisation formelle.....	745
Jeu de l'orgue à bouche.....	747
Rapport voix et instrument.....	748
Tibeto-Birmans.....	749
Circonstances de jeu.....	751
Répertoire.....	752
Organisation formelle.....	753
Jeu de l'orgue à bouche.....	755
Rapport voix et instrument.....	756
Tai-Kadai (Lao) et Miao-Yao (hmong)	757
Circonstances de jeu.....	759
Répertoire.....	760
Organisation formelle.....	761
Jeu de l'orgue à bouche.....	763
Rapport voix et instrument.....	764

